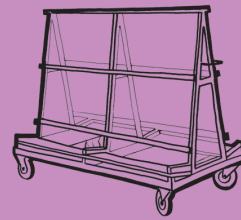
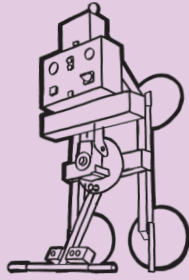


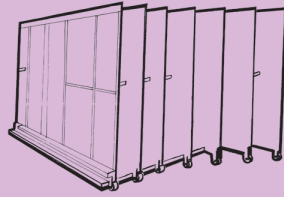
205



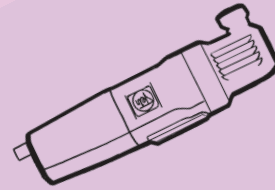
217



210



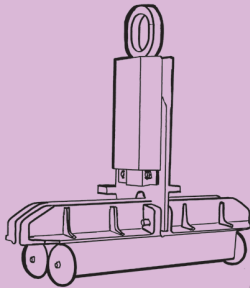
217



264

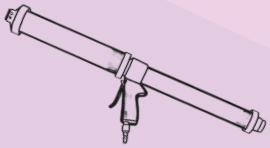


211

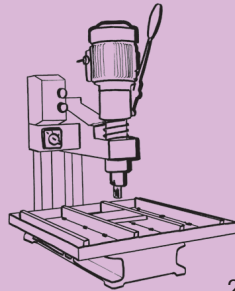


215

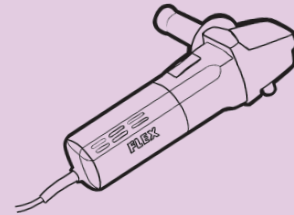
EQUIPEMENT EQUIPMENT



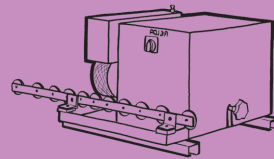
250



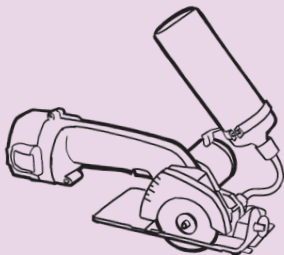
225



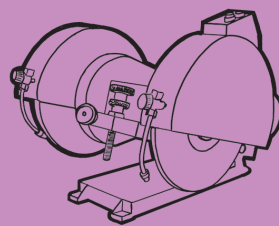
220



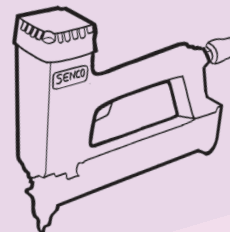
224



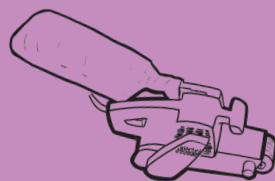
222



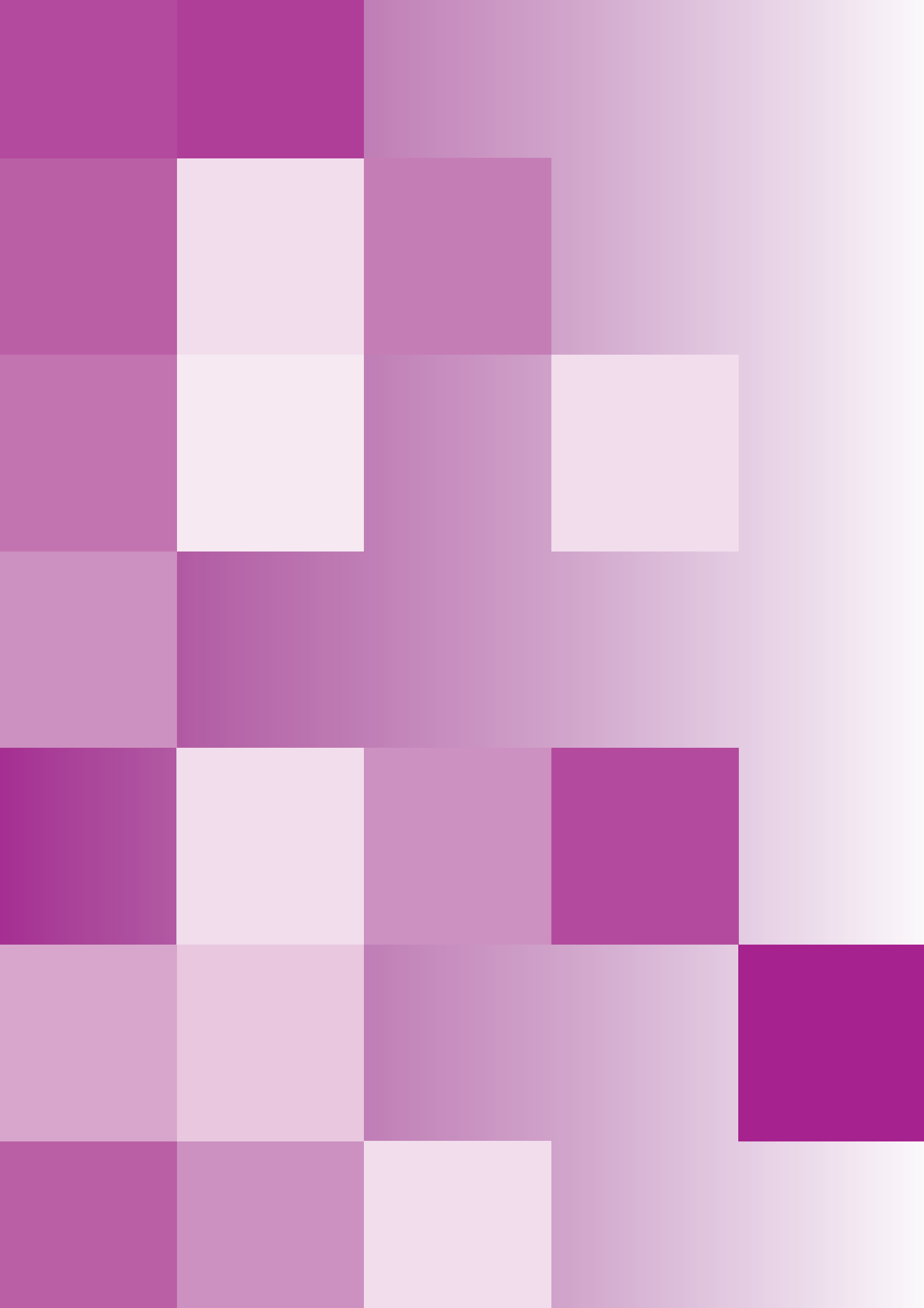
223



262



221





Nos tables de coupe ont un plateau en bois d'une parfaite planéité, monté sur une ossature métallique rigide. Ce plateau est recouvert de feutre. Dimensions (en cm) :

Our cutting benches have a perfectly flat wooden top mounted on a rigid metal frame. This top is felt-covered. Dimensions (cm) :

100 x 180 150 x 250 210 x 330
205 29Q 205 26M 205 39A

Colisage Packing	x 1	- A -	table RELDA manuelle repliable, plateau 100 x 180 cm recouvert de feutre noir, système de blocage sur les 4 roues.	RELDA folding manual bench, top 100 x 180 cm, covered in black felt ; locking system on all four wheels.
			205 29Q	
	x 1	- B -	table RELDA basculante, plateau 150 x 250 cm recouvert de feutre noir, avec blocage du plateau, par pédale, horizontal, vertical et à 45°. Taquets enfichables. Système de blocage sur les 4 roues.	RELDA tilting bench, top 150 x 250 cm, covered in black felt, providing a locking by means of a retractable pedale, horizontally, vertically and at 45°. Plug in pads. Locking system on all 4 wheels.
			205 26M	
	x 1	- C -	table de coupe manuelle RELDA à piètement repliable, plateau 210 x 330 cm recouvert de feutre noir. Bâti en acier. 30 poupées ø 50 mm (15 droites, 15 gauches), réglables en hauteur. 2 poignées pour le basculement ; ressort de rappel. Blocage du plateau en position horizontale ou verticale par levier. 4 taquets escamotables. Table montée sur 4 roues pivotantes ; immobilisation par vérins à vis. Hauteur du plan de travail : 85 cm.	RELDA manual cutting bench, with folding legs, top 210 x 330 cm, covered in black felt. Steel frame. 30 balls ø 50 mm (15 right, 15 left), adjustable in height. 2 handles for tipping ; return spring. Top lockable in horizontal or vertical position using lever. 4 retractable pads. Bench mounted on 4 swivelling wheels. Worktop height : 85 cm.
			Camion chargement sur le côté : prévoir un chariot élévateur	Side loading truck : provide a forklift
			205 39A	

▲ Consulter ADLER S.A. pour d'autres dimensions.

▲ Tapis feutre, voir 205b.

▲ fiche technique sur demande.

▲ Dimensions spéciales sur demande.

▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

▲ Consult ADLER S.A. for other sizes.

▲ Felt, see 205b.

▲ technical data on request.

▲ Special dimensions on request

▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.



Colisage Packing		poupée pour table de coupe. Diamètre : 35 mm (pour servante RELDA 2000) ou 50 mm (pour table 205 39A). Sens d'inclinaison : droite ou gauche (à monter en alternance).	xxx												
x 1 x 1	- D - - E -	<table border="0"> <tr> <td>ø de la sphère</td> <td>35 mm</td> <td>50 mm</td> <td>diameter sphere</td> </tr> <tr> <td>droite</td> <td>205 27N</td> <td>205 24K</td> <td>right</td> </tr> <tr> <td>gauche</td> <td>205 25L</td> <td>205 20F</td> <td>left</td> </tr> </table>	ø de la sphère	35 mm	50 mm	diameter sphere	droite	205 27N	205 24K	right	gauche	205 25L	205 20F	left	
ø de la sphère	35 mm	50 mm	diameter sphere												
droite	205 27N	205 24K	right												
gauche	205 25L	205 20F	left												
		Détermination du sens d'inclinaison : — Tenir la poupée (horizontalement) par la tige filetée. — La boule se met en position droite ou gauche.	Determining tilt direction : — Hold the ball (horizontally) by the threaded rod. — The ball falls into position (right or left).												
x 1 x 1 x 1	- F - - G - —	<table border="0"> <tr> <td>droit</td> <td>205 37Y</td> <td>right</td> </tr> <tr> <td>gauche</td> <td>205 38Z</td> <td>left</td> </tr> <tr> <td>queue filetée pour pierrot</td> <td>205 40B*</td> <td>threaded rod for pierrot</td> </tr> </table>	droit	205 37Y	right	gauche	205 38Z	left	queue filetée pour pierrot	205 40B*	threaded rod for pierrot	<table border="0"> <tr> <td>pierrot (pour table de coupe 205 22H) ø 55 mm, avec tige filetée.</td> <td>pierrot (for cutting table 225 22H) dia. : 55 mm, with threaded rod.</td> </tr> </table>	pierrot (pour table de coupe 205 22H) ø 55 mm, avec tige filetée.	pierrot (for cutting table 225 22H) dia. : 55 mm, with threaded rod.	
droit	205 37Y	right													
gauche	205 38Z	left													
queue filetée pour pierrot	205 40B*	threaded rod for pierrot													
pierrot (pour table de coupe 205 22H) ø 55 mm, avec tige filetée.	pierrot (for cutting table 225 22H) dia. : 55 mm, with threaded rod.														
x 1	—	ressort de rappel pour table 205 39A.	return spring for bench 205 39A.												
		205 35W													
x 1 m	—	feutre noir synthétique, largeur 200 cm, épaisseur 4,5 mm.	synthetic black felt, width 200 cm, 4.5 mm thick.												
		205 16A													
x 1	—	colle néoprène pour tapis feutre, en bidon de 880 g (capacité : 3 à 4 m ²).	neoprene glue for felt sheet in 880 g can (capacity : 3 to 4 m ²).												
		205 15Z													

* Dans la limite des stocks disponibles

* xxx

table de travail
workbench

Colisage Packing		table RELDA pour l'utilisation des machines portatives. Plateau de travail 90 x 190 cm à claire-voie. 1 barre mobile. Montée sur piètement repliable. Table d'atelier, aisément transportable sur chantier. Système de blocage sur les 4 roues.	RELDA bench for using portable machines. Open worktop 90 x 190 cm. 1 mobil bar. Mounted on folding legs. Workshop bench, easily transportable on the site. Locking system on all 4 wheels.
x 1	- H -	205 32T	
x 1	- J -	bâche RELDA pour récupération de l'eau d'arrosage s'écoulant lors de l'utilisation des machines portatives. Dimensions : 165 x 90 cm. Equipée d'une bonde pour la vidange. Livrée avec 4 tiges filetées et 4 écrous pour montage sur la table de travail 205 32T.	RELDA tarpaulin for recovering watering liquid from portable machines. Dimensions : 165 x 90 cm. Fitted with drain strip. Supplied with 4 threaded rods and 4 nuts for mounting on worktable 205 32 T.
		205 33U	

▲ machines portatives, voir 220 et suivants.

▲ fiche technique sur demande.

▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

▲ portable machines, see 220 and followings.

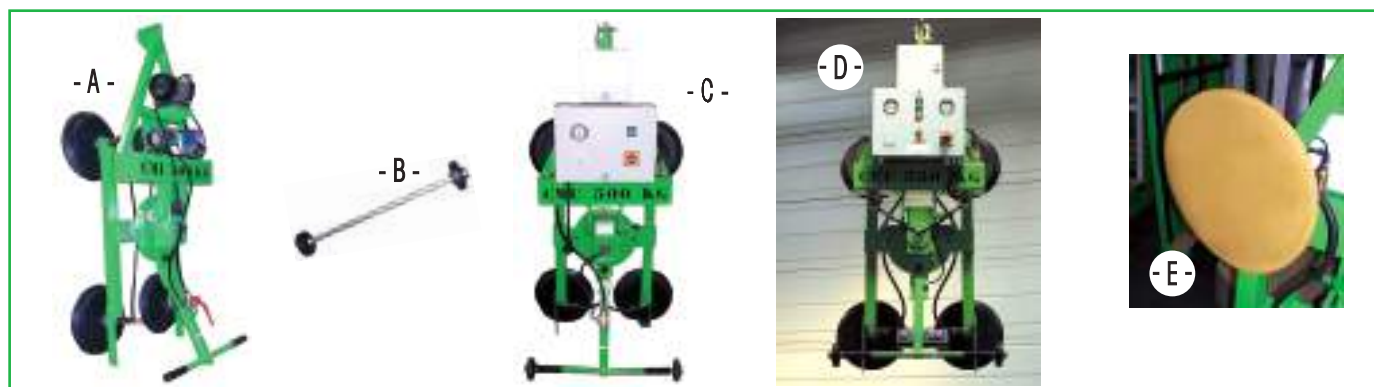
▲ technical data on request.

▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

palonniers RELDA® position «Horizontale-verticale» RE LDA® suction lifting beam «Horizontal-Vertical» position



210a



palonnier à ventouses RELDA à usages multiples pour atelier et/ou chantier. De conception simple et robuste avec une structure 100% acier, 4 ventouses Ø 320 mm, soit une CMU de 500 kg (ou 320 kg si double-circuit). Enorme réserve de vide de 6.500 cm³ pour une sécurité de fonctionnement maximale, même en simple circuit. Principales fonctions :

- basculement manuel entre positions verticale et horizontale avec auto-verrouillage mécanique dans les 2 positions ;
- rotation manuelle du cadre des ventouses avec 3 positions d'indexage : 0° et +/-90° ;
- isolation individuelle de chaque ventouse par vanne 1/4 tour ;
- pompe à vide 3m³/h régulée par vacuostat électronique ;
- autoportant sur trépied intégré à la structure pour être entreposé sans potence ni caisse ;
- installation possible de roulettes en fixe sur la poignée pour déplacement, chargement sur une remorque... par un homme seul (en standard sur palonniers de chantier) ;
- palonniers de chantier : sur batteries en 24 V continu – chargeur embarqué – alimentation 240 V monophasé. Autonomie d'environ 8h à raison de 3 cycles / heure. Alarme sonore sur défaut de vide et batterie faible (palonniers de chantier) ;

xxx

Colisage Packing		Palonnier d'atelier CMU 500 kg. 2 tensions d'alimentation possibles. Poids à vide = 75 kg	xxx
x 1	- A -	Palonnier d'atelier 400 V 210 42X 240V 210 43Y	workshop lifting beam
x 1	- B -	Kit de roulettes pour palonniers d'atelier.	210 38T xxx
x 1	- C -	Palonnier universel (atelier/chantier) CMU 500 kg. Poids à vide = 90 kg.	210 44Z xxx
x 1	- D -	Palonnier universel (atelier/chantier) à double circuit de vide : CMU 350 kg. Prise et dépose par commande électrique double-action. Poids à vide = 95 kg.	210 41W xxx

pièces détachées pour palonniers à ventouses RELDA® spare parts RELDA® for suction lifting beams



210b

Colisage Packing		Pompes à vide	vacuum pumps
x 1	-	240 VAC pour 21043Y	210 17V 240 VAC for 210 43Y
x 1	-	400 VAC pour 21042X	210 18W 400 VAC for 210 42X
x 1	-	pour palonniers universels (sur batteries)	210 19X for universal lifting beams (with battery)
x 1	-	Voltmètre pour 21044Z et 21041W	210 20Y voltage gauge for 21044Z and 21041W
jeu de 2	-	batteries 12V (jeu de 2) pour 21044Z et 21041W	210 21Z battery 12V (set of 2) for 210 44Z et 210 41W
x 1	-	Vanne manuelle 3/2 1/4" robinets d'isolement	210 22A valve 3/2 1/4" insulation valve
lot de 4	-	pâte étanchéité conseillée lors des changements de ventouses, pipettes ou circuits de vide	210 24C airtightness paste recommended during change of suction cup or vacuum circuit
x 1	-	Vacuomètre	210 27G vacuum gauge
x 1	-	Vacuostats: (ancien modèle palonnier d'atelier) électro-mécanique	210 29J vacuum controller electro-mechanical (old workshop lifting beam)
x 1	-	vacuostat électronique	210 30K xxx
x 1	-	Kit circuit de vide (4m de tuyau + raccords divers pour 4 ventouses du robinet d'isolement à la nourrice) :	kit for vacuum circuit (4m vacuum line + various joins for 4 suction cups from insulation valves to vacuum tank)
x 1	-	pour palonnier universel	210 31L for universal lifting beam
x 1	-	pour palonnier d'atelier	210 32M for workshop lifting beam
x 1	-	Bouton d'indexage en rotation	210 33N indexing button for rotation
x 1	-	Bouton d'indexage basculement	210 34P indexing button for tilting
x 1	-	Ventouses Ø320	210 23B suction cups diam.320
x 1	-	Pipette + écrou (pour fixation des ventouses)	210 25D Fixation kif for suction cups
x 1	-	ressort	210 26F spring
x 1	- E -	Protège-ventouse	210 35Q suction cups protection
x 1	-	Manille de levage	210 36R jacking-up link

Autres modèles de palonniers sur demande.
fiche technique sur demande.

Other models on request.
technical data on request.



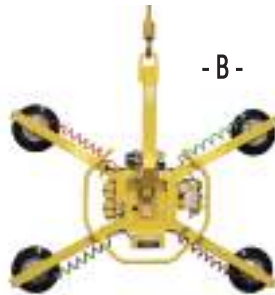


Palonniers à ventouses suction lifting beams

NOUVEAU

Wood's
Powr-Grip®

- A -



- B -



- C -

Palonniers POW'R-GRIP® autonomes sur batterie rechargeable 12 VDC, polyvalents aussi bien sur chantier qu'en atelier, ergonomiques et très légers avec une structure 100% aluminium, sûrs et simples à utiliser. Prise et dépose par vanne manuelle; Basculement 0/90° et rotation continue 360° (ou 180° pour le modèle 211 00L) par action manuelle.

Conformément à la norme EN 13135, tous ces palonniers sont équipés d'un double circuit de vide, d'alarme sonore et lumineuse pour signaler un vide insuffisant et d'une manœuvre double action pour la dépose.

Réserves de vide de 300 cm³/circuit dimensionnées pour une autonomie maximale.

xxx

Collage Packing		Palonnier à 4 ventouses Ø280 mm en ligne d'une CMU de 320 kg. Idéal pour la manutention de panneaux à fort rapport longueur/largeur comme par exemple les murs-rideaux. Poids : 32 kg*	xxx
x 1	- A -	211 00L	
x 1	- B -	Palonnier à 4 ventouses Ø280 mm en « X » d'une CMU de 320 kg. Avec 3 configurations de travail (linéaire, standard et rallongée), ce palonnier est extrêmement polyvalent en terme de dimensions de panneaux à manutentionner et d'utilisations variées. Poids : 56 kg. Livré dans une caisse en bois traité réutilisable*.	xxx
		211 01M	
x 1	- C -	Palonnier à 6 ventouses Ø280 mm en « X » d'une CMU de 500 kg. Avec 8 configurations de travail (cf. fiche technique), ce palonnier est extrêmement polyvalent en terme de dimensions de panneaux à manutentionner et d'utilisations variées. L'ingénieux mécanisme de basculement assisté rend cette manœuvre à la fois sûre et aisée même dans le cas de charges lourdes. Poids : 86 kg. Livré dans une caisse en bois traité réutilisable*.	xxx
		211 02N	

* Pour les pièces détachées, consulter ADLER SAS

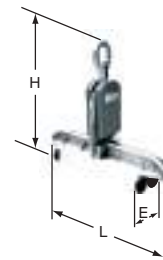
* xxx



pince de levage lifting clamp



- A -



Collage Packing		pince de manutention à auto-serrage, mâchoires garnies de liège, avec roues de positionnement, pour plateau de 3 à 25 mm d'épaisseur. L=75 cm; H ⁽¹⁾ =70 cm; poids à vide=29 kg; charge=1000 kg.	self-clamping handling clamp, cork lined jaws, with positioning wheels, for 3 to 25 mm thick glass. L=75 cm; H ⁽¹⁾ =70 cm; weight=29 kg; load=1000 kg.
x 1	- A -	215 15M	(1) Tight jaws during handling.
x 2	-	garniture de rechange 74x9x1,3 cm, en liège, pour pince 215 15M.	215 14L spare lining cork 74x9x1.3 cm, for clamp 215 15M
x 1	-	garniture de rechange pour pinces de levage. Anciens modèles.	215 20S* spare lining for discontinued lifting clamps.
x 1	-	garniture 3,5 x 3,5 x 0,8 cm pour pince 215 12J	215 20S* 3.5 x 3.5 x 0.8 cm lining for clamp 215 12J
x 1	-	garniture 5 x 2 x 0,8 cm pour pince 215 16N	215 24W* 5 x 2 x 0.8 cm lining for clamp 215 16N
x 1	-	roue caoutchoutée Ø 125 mm pour pince de levage 215 12J	215 25X* spare rubber wheel Ø 125 mm for lifting clamp 215 12J

fiche technique sur demande.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis.

technical data on request.

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

* Dans la limite des stocks disponibles

* xxx



- A -

7 tiroirs, ouverture à droite



- B -

<p>Collisage Packing</p>	<p>Classeur pour le stockage de verre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • dessus ouvert, • Traverses horizontales sur la demi-largeur pour rangement vertical de volumes étroits, • tiroirs montés sur roulement à billes : <p>une roue à l'avant une roue à l'arrière pour la sortie des volumes ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • guidage sur le côté par 6 roulements à billes, placés sur 2/3 de la hauteur ; <p>assure une bonne stabilité des tiroirs.</p> <p>Caractéristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • hauteur x profondeur x largeur : 1 950 x 1 550 x 2 900 mm • largeur des tiroirs : 90 mm • poids de la structure: 980 kg • capacité de stockage / tiroir : 800 kg • construction : montants 40 x 40 x 2 mm traverses 80 x 40 x 3 mm châssis 60 x 60 x 3 mm • largeur maxi du verre : 2 550 mm • montants recouverts de feutre. <p>A préciser impérativement à la commande :</p> <p>(1) Selon la configuration de l'atelier, les tiroirs peuvent être montés à droite ou à gauche.</p> <p>(2) Des tiroirs intermédiaires peuvent être ajoutés pour stockage important de petits volumes.</p>	<p>xxx</p>
<p>x 1</p>	<p>—</p> <p>Classeur 5 tiroirs gauche/droite avec ou sans tiroir intermédiaire.</p>	<p>217 01P</p>
<p>x 1</p>	<p>- A -</p> <p>Tiroir supplémentaire dans la limite de 4 tiroirs sur châssis rallongé 217 01P en proportion.</p>	<p>217 02Q</p>
<p>x 1</p>	<p>- B -</p> <p>Le classeur portefeuille 217 31W est destiné à stocker, en position verticale exclusivement, des volumes de verre plans dans la limite de 1500 kg par tiroir. Cet appareil est destiné à être installé dans un atelier de miroiterie. Il est composé de tiroirs indépendants circulant sur un chemin de roulement.</p> <p>Capacité (kg) : 1500 kg par tiroir</p> <p>PV (kg) : 100 kg par tiroir + 2*17kg par m de voie + 10 kg (2 x 5 kg pour les butées d'extrémité). Exemple pour 217 31W : 100x5 + 2x17x3 + 10 = 612 Kg</p> <p>Alimentation : Manuel</p> <p>Dimension (LxIxH) : 3080 x 3137 x 2470</p> <p>Dimension d'un tiroir : 3000 x 2280 utile</p> <p>Un ensemble de tiroirs, chacun comprenant notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un châssis mécano soudé garni de bandes autocollantes d'Ethafom - un tiroir support garni d'un contreplaqué - d'une poignée de manoeuvre et de bridage - de roulettes et d'un système anti dérailleur. <p>Le classeur portefeuille Relda® comporte 5 tiroirs et 3 m de rails en standard. La longueur de rail de 3 m permet de compléter le classeur avec des tiroirs supplémentaires (réf. 217 32X) dans la limite de 10 tiroirs maxi.</p> <p>Remarque : Au-delà de 10 tiroirs et sur demande spéciale, on peut rabouter 1 classeur portefeuille de 3m de long avec une longueur de rail multiple de 190 mm par tiroir supplémentaire demandé. Les rallonges de rail sont munies d'éclisses pour s'enficher aisément dans le classeur de base.</p>	<p>The 217 31W glass rack is designed to store plate glass exclusively in the vertical position, and up to 1,500 kg per drawer. This device is intended to be used in a mirror factory/workshop. The unit consists of three to ten independent drawers running on a track.</p> <p>Capacity (kg): 1,500 kg per drawer</p> <p>Net weight : 100 kg per drawer + 2x17kg par m track + 10kg (2x5kg) for end stops.</p> <p>E.g. for 217 31W : 100x5 + 2x17x3 + 10 = 612 kg</p> <p>Power supply: Manual</p> <p>Dimensions (LxWxH): 3,080 x 3,137 x 2,470</p> <p>Drawer dimensions: 3,000 x 2,280 (useful)</p> <p>a set of drawers, each including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A fabricated chassis, equipped with Ethafom self-adhesive strips - A drawer support equipped with a protective plywood strip, - An operating and clamping handle, - Castors and anti-derailing system. <p>The Relda 217 31W glass rack features 5 drawers and 3 m of standard rails. the length of the 3 m rail allows additional drawers to be added to the rack (ref. 217 32X) up to a max. of 10 drawers.</p> <p>xxx</p>
<p>x 1</p>	<p>—</p> <p>Tiroir supplémentaire à l'unité.</p>	<p>217 32X</p>

📄 **fiche technique sur demande.**

📄 exécutions spéciales sur demande (nombres de tiroirs, dimensions).

📄 camion chargement sur le côté : prévoir un chariot élévateur.

📄 - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

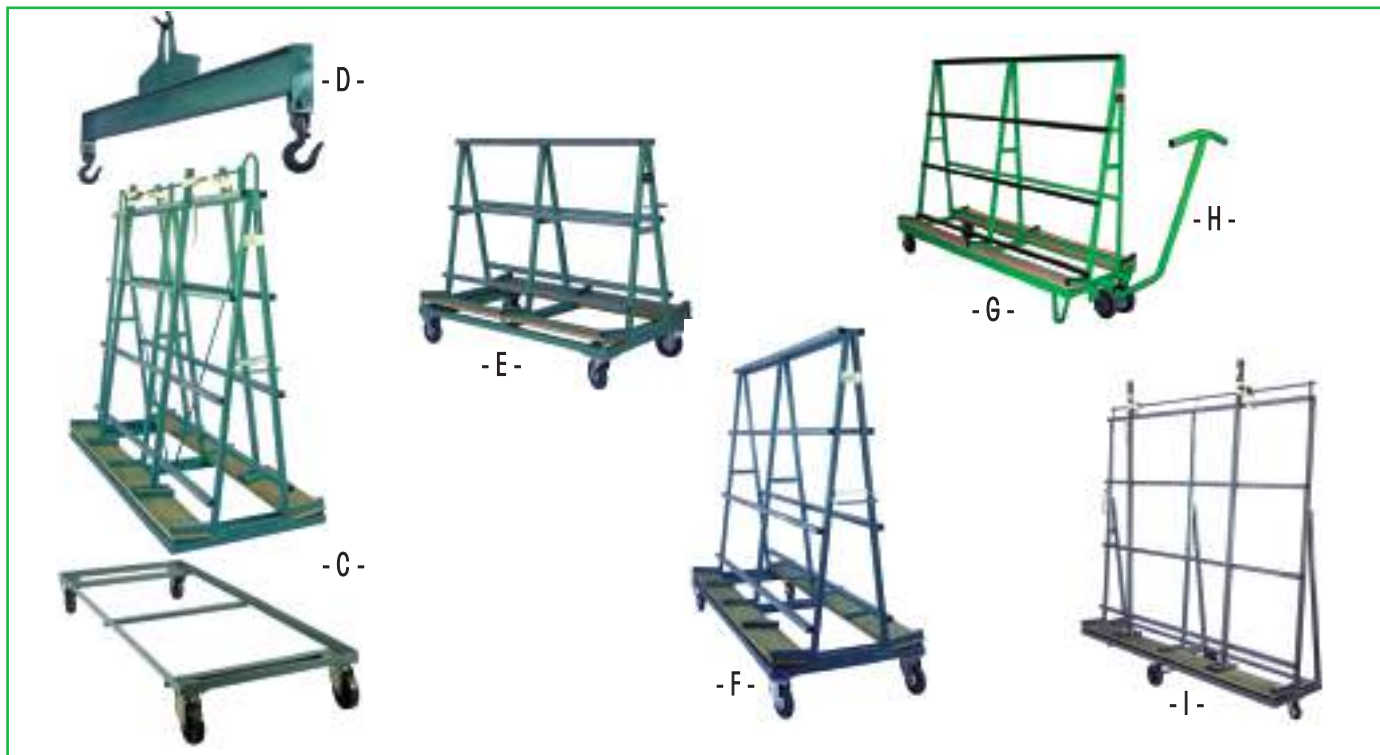
📄 **technical data on request.**

📄 Special constructs on request (number of drawers, dimensions)

📄 Side-loading truck: provide a forklift

📄 - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.





Colisage Packing										
x 1	- C -	pupitre à 2 versants muni de 2 anneaux de levage, avec 4 barres de maintien ; socle amovible à 4 roues dont 2 pivotantes. Avec délai.	charge 1000 kg	217 28T	L cm 200	H cm* 150	E cm** 100	T cm*** 13	load 1000 kg	2-sided frame fitted with 2 lifting rings, with 4 retainer bars ; detachable base, 4-wheels (2 swiveling). With delivery time.
x 1	- D -	palonnier spécial pour le pupitre 217 28T longueur total 200 cm. Avec délai.		217 29U						special lifting beam for frame 217 28T total length 200 cm. With delivery time.
x 1	- E -	chariot d'atelier à 2 versants sans barre de maintien, équipé de 4 roues dont 2 pivotantes. 2 roues fixes équipées de frein.	charge 600 kg	217 20K	L cm 150	H cm* 100	E cm** 80	T cm*** 16	load 600 kg	2-sided workshop carriage without retainer bar, fitted with 4-wheels (2 swiveling). 2 fixed wheels with stop.
x 1	- F -		charge 800 kg	217 21L	L cm 200	H cm* 150	E cm** 80	T cm*** 16	load 800 kg	
x 1	- G -	chariot semi-fixe d'atelier ou d'entrepôt, à 2 versants sans barre de manoeuvre, équipé de 2 roues.	charge 1200 kg	217 25Q	L cm 200	H cm* 150	E cm** 80	T cm*** 16	load 1200kg	semi-fixed workshop or warehouse carriage, 2-sided without retainer bar, fitted with 2 wheels..
x 1	- H -	barre de manoeuvre à 2 roues, pour chariot 217 25Q.		217 26R						2-wheel manoeuvring bar, for carriage 217 25Q.
x 1	- I -	chariot d'atelier ou d'entrepôt à 1 versant avec 2 barres de maintien, équipé de 2 roues centrales fixes et de 2 roues pivotantes.	charge 400 kg	217 37C	L cm 220	H cm* 180	E cm** 40	T cm*** 13	load 400 kg	1 sided workshop or warehouse carriage, with 2 retainer bars, fitted with 2 fixed central wheels and 2 swiveling wheels.

△ * H cm : hauteur sans socle ni roue.

△ ** E cm : longueur totale du socle.

△ *** T cm : largeur utile du trottoir

△ **fiche technique sur demande.**

△ exécutions spéciales sur demande (dimensions, charges).

△ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

△ * H cm : height without base and wheels.

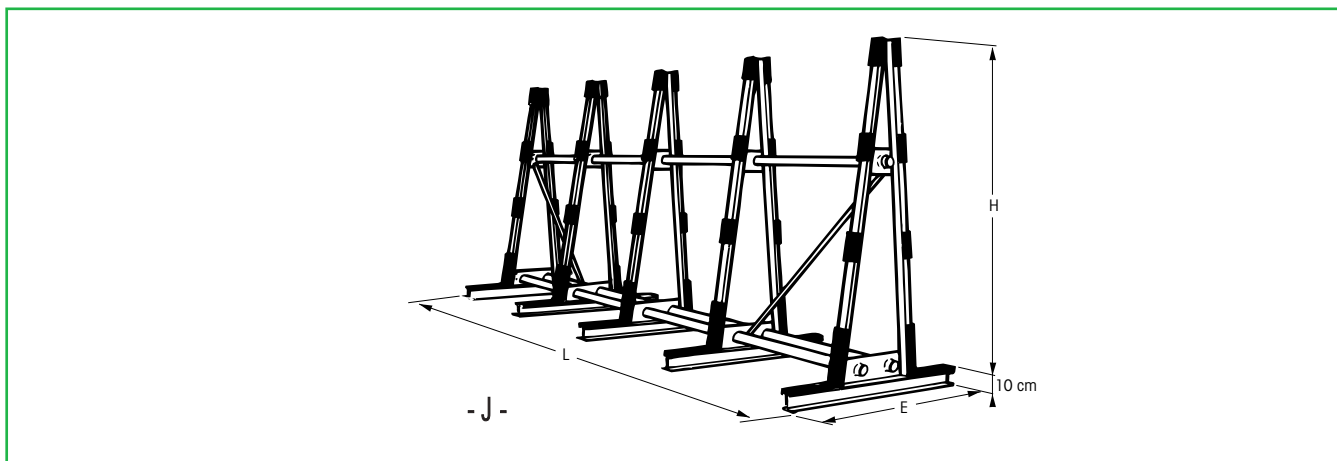
△ ** Ecm : Total width of base.

△ *** T cm : support base useful width.

△ **technical data on request.**

△ Special constructs on request (number of drawers, dimensions)

△ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.



Colisage Packing		pupitre fixe d'atelier, à double versant, en acier, composé de plusieurs supports, de 3 barres d'assemblage et de 2 tirants d'extrémité ; patins en caoutchouc dur sur montants et trottoirs. Largeur des trottoirs : 40 cm. (sur demande) .				steel fixed workshop frame, dual-sided, comprising several supports, with 3 assembly bars and 2 end tie rods ; hard rubber pads on uprights and tracks. Track width : 40 cm. (on request) .
			L cm	H cm	E cm	
x 1	—	(3 éléments) 217 10Y	200	150	120	(3 elements)
x 1	- J -	(4 éléments) 217 11Z	300	150	120	(4 elements)
x 1	—	(5 éléments) 217 12A	450	200	130	(5 elements)
x 1	—	(5 éléments) 217 13B	450	250	130	(5 elements)
x 1	—	(5 éléments) 217 14C	450	300	130	(5 elements)
x 1	—	(6 éléments) 217 15D	600	300	130	(6 elements)

profil caoutchouc
rubber section



217d

Colisage Packing		profil caoutchouc pour tous chariots. Facturation par multiple de 0,50 m.		rubber section for all carriages. Invoiced in multiples of 0.50 m.
x 1m	K			

largeur 30 mm 217 406 30 mm width

fiche technique sur demande.

technical data on request.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

Le code article correspond
à une quantité unitaire
de livraison (colisage)

The code number gives
the number of units
for each «packing»

Ex : 5 x **36045F**

Ex : 5 x **36045F**

5 x **48 tubes de colle CPM 801**

5 x **48 tubes of CPM 801**





Colisage Packing		bac à grésins en acier avec poignée de guidage et crochets d'amarrage pour levage.							steel block rake tub with guide handle and locking hooks for lifting.
		charge	L cm	H cm	E cm	load			
x 1	- L -	250 kg 3 roues	217 51T	112	65	55	3 wheels	250 kg	
x 1	- M -	350 kg (avec délai) 4 roues	217 52U	135	50	75	4 wheels	350 kg (with delivery time)	
x 1	- N -	bac à grésins mécano-soudé basculant (levage par fourche). Volume : 300 l. Longueur x largeur x hauteur (mm) : 1000 x 630 x 750 (hauteur utile : 460 mm). Poids : 105 kg. 3 roues à bandage en caoutchouc. Peinture verte RAL 6029. Sur demande.		217 50S					Tilting fabricated cuttings tub (lifted by fork lift). Volume: 300 l. Length x width x height (mm) : 1000 x 630 x 750 (useful height: 460 mm). Weight : 105 kg. 3 rubber-tyred wheels. RAL 6029 painted green finish. On request.
x 1	- O -	servante d'atelier avec ratelier à 44 rainures en PVC(10 x 10 mm) ; 4 roues dont 2 pivotantes. Profondeur utile : 75 cm - Hauteur (sans socle) : 83 cm - Largeur : 90 cm (intérieur).	charge 350 kg					load 350 kg	workshop wagon with 44 grooves (10 x 10 mm). 4 wheels, 2 of them swivelling. Useful depth : 75 cm - Height (without base) : 83 cm - Width (internal) : 90 cm.

△ autres volumes sur demande

- △ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

△ Other volumes on request

- △ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

www.adler-sa.fr

- Pour rechercher rapidement un produit
- Pour obtenir une information technique
- Pour commander en ligne

- To reach rapidly for a product
- To obtain technical information
- To order our products online



- A -



- B -

Colisage Packing		polisseuse portable avec variateur de vitesse. Vitesse de rotation : 2000-7500 t/min. Puissance absorbée : 1200 W. Puissance délivrée : 700 W. Poids : 1,9 Kg. Sans dispositif d'arrosage. S'utilise avec le plateau support Ø 125 mm (réf. 151 46P et disques 3M Glass Repair.) ou support Ø 115 mm (réf. 145 31V et disques Swiflex Telum)		Portable polishing machine with speed regulation control. Rotation speed : 2000-7500 rpm. Absorbed power : 1200 W. Effective power : 700 W. Weight : 1,9 kg. Without water dispenser devise. To be used with disk holder Ø 125 mm (ref. 151 46P and 3 M Glass Repair disks.) or foam covered plate Ø 115 mm (ref. 145 31V and Swiflex Telum disks)
x 1	- A -	polisseuse	220 13C *	polishing machine
x 1	- B -	polisseuse à dispositif d'arrosage. Polisseuse portable. Vitesse de rotation : 3500 t/min. Puissance absorbée : 950 W puissance délivrée : 600 W Disjoncteur différentiel intégré dans le câble. (rend superflu l'utilisation d'un transformateur différentiel). Raccordement d'outil : M14 Raccord rapide en laiton : flexible à eau 1/2" S'utilise avec supports Ø115 (réf. 145 31V ou 145 52T) et disques TELUM	220 15F	xxx

▲ disques TELUM, voir 145a

▲ plateau support 151 46P, 145 31V, 145 52T, 145 45J

▲ disques « Trizact, voir 150-151-152g

* Sur demande

▲ xxx

▲ xxx

▲ xxx

* On request

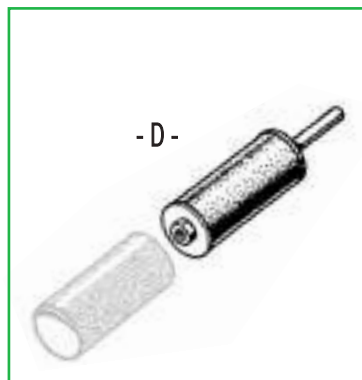
machine à disque portable disk machine portable



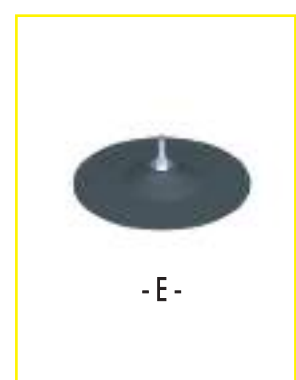
220b



- C -



- D -



- E -

Colisage Packing		perceuse portable pour utilisation des disques «Glassver» ci-dessous. Puissance: 550 W.		hand drilling machine to be fitted with «Glassver» disks hereunder. Power: 550 W.
x 1	- C -		220 60D	
x 1	- D -	accessoires RELDA pour transformer une perceuse portable en machine à disque ou manchon abrasif.	220 55Y*	extensible sleeve holder
x 1	- E -		220 57A	Sanding block, dia. 175 mm with pin

▲ Forets pour perçage du verre, voir 138.

▲ Plateaux diamantés, voir 145a.

▲ Disques, manchons abrasifs, meule, feutre de polissage, voir 150-151-152.

▲ **fiche technique sur demande.**

▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis.

* Dans la limite des stocks disponibles

▲ Glass drilling bits, see 138.

▲ Diamond-tipped disks, see 145a.

▲ Disks, abrasive sleeves, grinding wheel, polishing felt, see 150-151-152.

▲ **technical data on request.**

▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

* xxx





ponceuse pneumatique Pneumatic sander



- F -

Colisage Packing		ponceuse pneumatique pour disques diamantés K-Loc à fixation rapide (1/4 tour) destinée aux travaux de finition, ponçage, polissage – Travail à sec – Vitesse 15000 1/mn- Pression : 6 bars - 400 l/mm Le coffret complet comprenant : Ponceuse pneumatique PSK3 avec raccord. 8 disques TELUM dia 50 mm 8 disques TELUM dia 75 mm 2 supports dia 45 mm et dia 70 mm poids : 0.7 kg . Disques TELUM de rechange : voir 145	Pneumatic sander for K-Loc quick disconnect (1/4 turn) diamond disks, designed for finishing, sanding, and polishing - Dry work - Speed: 15000 rpm - Pressure : 6 bars - 400 l/mm Complete pack including: Pneumatic sander PSK3 with coupling. 8 TELUM disks, 50-mm dia. 8 TELUM disks, 75-mm dia. 2 supports, 45-mm dia. and 70-mm dia. weight: 0.7 kg. Spare TELUM disks: see 145.
	x 1 x 1	- F - —	la ponceuse en coffret 220 20L Sander pack la ponceuse seule 220 21M Sander only



ponceuses à bande band sanders



- A -



- B -

Colisage Packing		ponceuse compacte «Makita». Système de réglage de la bande. Poids 4,8 kg. Courant monophasé 220 V. Puissance absorbée 850 W. Vitesse de la bande : 400 m/mn. Utilise les bandes 604 x 75 mm. Dispositif efficace d'aspiration des poussières. Patin graphité pour les ponçages fins (Livrée avec 1 patin graphité déjà monté, sac à poussière et une bande grain 80). (Bande pour le travail du verre à commander séparément, voir 150-151-152). Double isolation (☑). Garantie 12 mois pour un usage normal.	«Makita» compact sander. Band adjustment system. Weight : 4.8 kg. 220 V single phase current. Power consumption 850 W. Band speed : 400 m per min. Uses 604 x 75 mm bands. Efficient dust suction device. Graphite lined pad for fine sanding (Delivered with 1 graphite lined pad, dust bag and a 80 microns band). (Band for working glass must be ordered separately, see 150-151-152). Double insulation (☑) . Twelve-month warranty for normal use.
	x 1	- A -	l'ensemble en coffret carton 221 20U unit in cardboard box
		pièce détachée pour ponceuse compacte «Makita» 221 20U.	Spare parts for Makita compact sander 221 20U.
x 1	—	sac à poussière (emmanchement rond) 221 21V dust bag (round mouth)	
x 1	—	patin graphité 221 22W graphite lined pad	
x 1	—	jeu de 2 charbons 221 23X set of 2 carbons	
Colisage Packing		mini-ponceuse «Makita». Légère, très maniable. Avec poignée latérale , orientable et amovible. Poids 2,1 kg. Courant monophasé 220 V. Puissance absorbée 550 W. Vitesse de la bande : de 200 à 1000 m/mn. Utilise les bandes 533 x 30 mm. Pour ponçage des parties creuses ou encochées. (Bande pour le travail du verre à commander séparément, voir 145-150-151-152). Double isolation (☑). Garantie 12 mois pour un usage normal.	«Makita» mini-sander. Light, easy-to-handle. With directional, detachable side handle. Weight : 2,1 kg. 220 V single phase current. Power consumption 550 W. Band speed : from 200 to 1000 m per min. Uses 533 x 30 mm bands. For sanding hollow or notched parts. (Band for working glass must be ordered separately, see 145-150-151-152). Double insulation (☑) . Twelve-month warranty for normal use.
	x 1	- B -	l'ensemble en coffret carton 221 25Z unit in cardboard box
		pièce détachée pour mini-ponceuse «Makita» 221 25Z.	spare parts for «Makita» mini-sander 221 25Z.
x 1	—	semelle acier 221 27B steel sole	
x 1	—	jeu de 2 charbons 221 28C set of two carbons	
		pièce détachée pour ponceuse «Scheer» 221 01Y (ancien modèle).	spare parts for «Scheer» sander 221 01Y (discontinued).
x 1	—	sac à poussière 221 07F dust bag	

* Dans la limite des stocks disponibles

Bande de liège et bande abrasive, voir 150-151-152.

fiche technique sur demande.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

* xxx

Cork band and abrasive band, see 150-151-152.

technical data on request.

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.



- C -



- D -



- E -

Colisage Packing		transformateur de séparation - Obligatoire pour l'utilisation de machines électriques portatives sous arrosage d'eau. Fiche spéciale nécessaire pour la prise de courant du côté secondaire du transformateur. Côté primaire, câble de raccordement de 4 m. Protection IP55. Dimensions 210x260x260 mm. Poids : 15 kg. Tension (primaire et secondaire) : 230 V. Puissance maxi jusqu'à 45 mn en continu : 2000 W.		transformer - Compulsory for use of portable, electric machines with water dispenser. A special pin is necessary to match the plug of the transformer. 4 m long cable. Protection IP55. Sizes: 210x260x260 mm. Weight: 15 kg. Tension (primary and secondary): 230 V. Maxi power up to 45 mn continuous use: 2000 W.	
x 1	- C -	Sur demande.	222 13V	On request.	
x 1	- D -	disjoncteur différentiel enfichable à haute sensibilité (10 mA) pour protection électrique en milieu humide.	222 12U	high-sensitivity plug-in differential circuit-breaker (10 mA) for electrical protection in damp environments.	
x 1	—	batterie Makita au nickel cadmium et chargeur pour machines portatives.		Makita nickel-cadmium battery and loader for portable machines.	
			batterie/battery	chargeur/loader	
x 1	—	7,2 V (avec délai)	222 29N	222 42B	7,2 V (with delivery time)
x 1	—	9,6 V pour scie 222 30P (avec délai)	222 32R	222 42B	9,6 V for saw 222 30 P (with delivery time)
x 1	—	10,8 V pour scie 222 26K (avec délai)	222 39Y	—	10,8 V for saw 222 26K (with delivery time)
x 1	—	12 V pour scie 222 31Q	222 33S	222 34T	12 V for saw 222 31Q (with delivery time)
x 1	- E -	ensemble réservoir avec 2 bouchons et embout de tuyau (sans collier) pour 222 31Q.	222 05M		tank assembly with 2 plugs and pipe end-fitting (excl. clamp) for 222 31Q.

△ Lames de scie, fraises, disques et semelles diamantés, voir 145.

△ Table de travail pour matériel portatif, voir 205c

△ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

△ Diamond-tipped saw blades, milling bits, disks and sole, see 145.

△ Worktable, see 205c.

△ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

www.adler-sa.fr

- Pour rechercher rapidement un produit
- Pour obtenir une information technique
- Pour commander en ligne

- To reach rapidly for a product
- To obtain technical information
- To order our products online



- A -

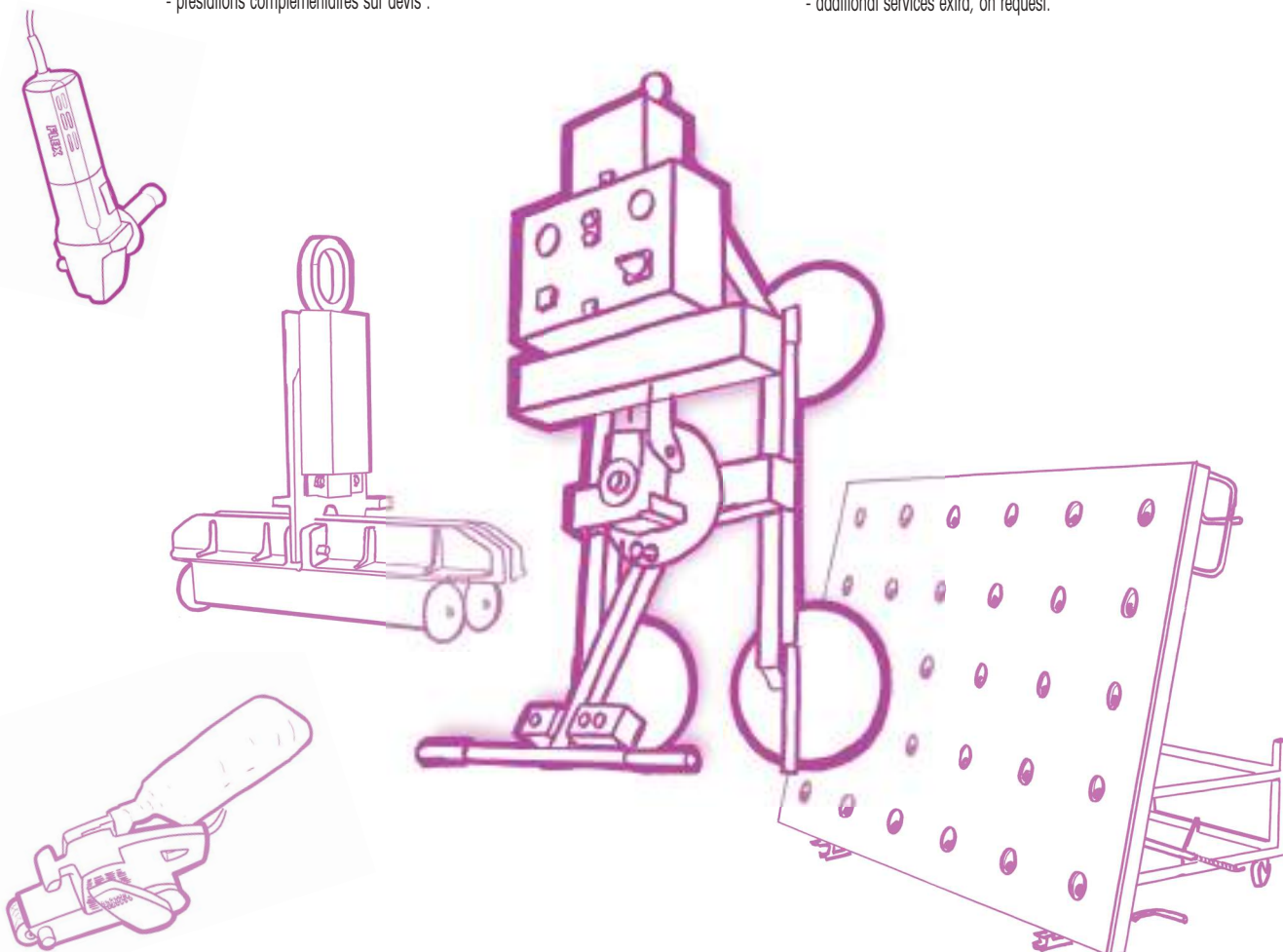
<p>Colisage Packing</p>	<p>machine à bande diamantée «MINI-DIAM» pour le façonnage des joints plats et des arêtes abattues. Utilise des bandes diamantées (ou abrasives) et en liège de 65 x 482 mm. Vitesse de rotation du rouleau : 2500 tr/mn. Rouleau en caoutchouc alvéolé, expansible à 2 positions. Barre d'appui de 78 cm à 11 galets ø50 à bandage caoutchouc gris ; 2^e barre optionnelle. Tension de la bande par expansion du rouleau sous la force centrifuge. Arrosage par gicleur alimenté sur réseau ou réservoir sous pression (voir 222 20C) ; raccordement par tuyau plastique ø 8 mm intérieur. Moteur 50 Hz, protégé IP44, monophasé 220 V. Puissance : 0,37 kW. Niveau sonore : 70 dbA. Mise en marche par contacteur tournant. Label CE. Encombrement : h : 44 cm ; l : 78 cm ; p : 54 cm ; poids : 46 kg. Livrée avec une bande de polissage en liège. Garantie 6 mois pour un usage normal.</p>	<p>«MINI-DIAM» diamond band machine for beveling and edgeworking glass sheets. Uses diamond (or abrasive) and cork bands of 65 x 482 mm. Roller rotation speed: 2500 rpm. 2-position alveolated expandable rubber roller. Bearing rail: 78 cm with 11 grey rubber-hooped runners ø 50 mm; optional 2nd rail. Band tensioned by roller expansion due to centrifugal force. Watering jet fed from water supply or pressurized tank (see 222 20C); connection via plastic tube with internal ø 8 mm. 50 Hz motor, IP44 protection, 220 V single phase. Power: 0.37 kW. Noise level: 70 dbA. Rotary switch operation. CE label. Size: h: 44 cm; w: 78 cm; d: 54 cm; weight: 46 kg. Supplied with 1 cork polishing band. Six-month warranty for normal use.</p>
<p>x 1</p>	<p>- A -</p>	<p>224 306</p>
<p>x 1 x 1 x 1</p>	<p>pièce détachée pour «MINI-DIAM».</p> <p>rouleau en caoutchouc L 63 x ø 152 mm 224 31H barre à galets optionnelle et fixations 224 32J contacteur électrique 224 33K</p>	<p>spare parts for «MINI-DIAM».</p> <p>rubber roller w 63 x ø 152 mm optional bearing rail and attachments electrical switch</p>

fiche technique sur demande.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis.

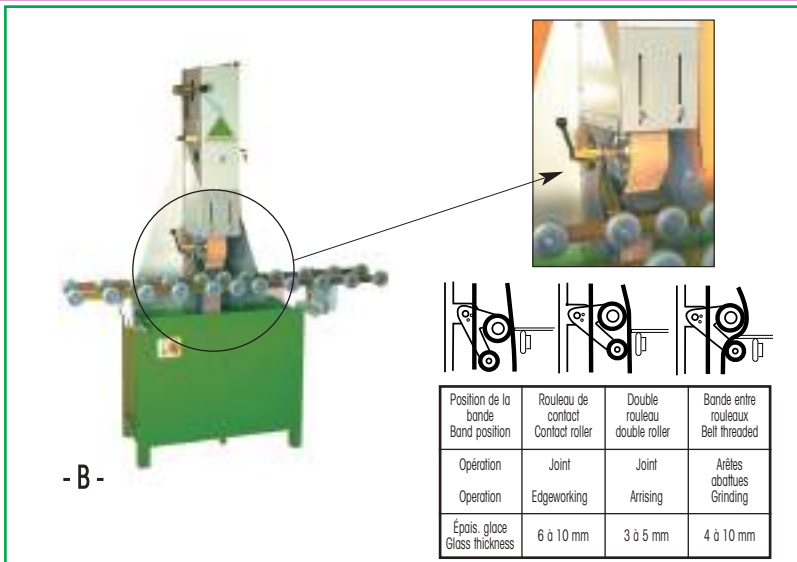
technical data on request.

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.





RELDA[®] machines à bande (suite) joint shaping machines (continued)



Position de la bande Band position	Rouleau de contact Contact roller	Double rouleau double roller	Bande entre rouleaux Bell threaded
Opération Operation	Joint Edgeworking	Joint Arising	Arêtes abattues Grinding
Épais. glace Glass thickness	6 à 10 mm	3 à 5 mm	4 à 10 mm

- B -

- C -

Colisage Packing		<p>machine à bande «Reld'Abrasive» pour le façonnage des joints plats et des arêtes abattues. Utilise des bandes abrasives ou en liège de 100 x 3350 mm. Vitesse de défilement de la bande : 20 m/s. Rouleau de contact ø 150 mm à 3 positions manœuvré par levier. Barre d'appui de 160 cm à 11 galets ø 80 mm ; 2^e barre optionnelle. Tension et réglage de la bande par vérin à gaz et dispositif de centrage. Arrosage par 2 gicleurs. Pour l'alimentation en eau, prévoir un raccord fileté mâle 20/27 ; en option, arrosage en circuit fermé par pompe et réservoir autonome. Moteur 50 Hz, protégé IP54, monophasé 220 V. ou triphasé 380 V. Puissance : 1,5 kW. Niveau sonore inférieur à 85 dBA. Mise en marche par contacteur tournant. Label CE. Encombrement : h : 196 cm ; l : 88 cm ; p : 46 cm ; poids : 150 kg. Livrée sans bande abrasive. Garantie 6 mois pour un usage normal.</p>	<p>«Reld'Abrasive» band machine for bevelling and edgeworking glass. Uses abrasive and cork bands of 100 x 3350 mm. Band speed: 20 m/s. Lever-operated 3-position bearing roller ø 150 mm. Bearing rail 160 cm with 11 runners ø 80 mm, optional 2nd rail. Band tension adjustment by gas jack and centering device. Two watering jets. For water feed plan for one threaded male connection 20/27 ; on option, watering jet fed in closed circuit by pump and independent tank. 50 Hz motor, IP54 protection, 220 V single phase or 380 V three phase. Power consumption: 1.5 kW. Noise level: less than 85 dBA. Rotary switch operation. CE label. Size: h: 196 cm; w: 88 cm; d: 46 cm; weight: 150 kg. Supplied without abrasive band. Six-month warranty for normal use.</p>
x 1 x 1	- B - - B -	monophasé 224 00Y triphasé 220-380 V 224 03B	single phase 220-380 V three phase
x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1		<p>pièce détachée pour machine «Reld'Abrasive».</p> <p>rouleau cranté 224 04C vérin à gaz 224 06F Contacteur monophasé 224 07G anneau caoutchouc de galet 224 10K* galet ø 75 mm à bandage caoutchouc gris 224 14P petit rouleau en caoutchouc 224 11L pompe à eau 224 12M barre à galets optionnelle et fixations 224 13N</p> <p>* Dans la limite des stocks disponibles</p>	<p>spare parts for «Reld'Abrasive» machine.</p> <p>notched roll gas jack switch xxx rubber runner ring (discontinued) ø 75 mm grey rubber-ringed runner small rubber roller water pump optional bearing rail and attachments</p> <p>* xxx</p>
x 1 x 1	- C - - C -	<p>machine à bande "RELDA 2000", pour les façonnages classiques des glaces de 2 à 19 mm d'épaisseur : joint plat poli, arête abattue, chanfrein, biseau (précision angulaire < 1°). 5 positions angulaires prédéterminées, avec manœuvre par levier. Ensemble roue de contact et galet réglable en hauteur sur une amplitude de 120 mm. Variateur de fréquence (vitesse de défilement de la bande : 6 à 30 m/s) pour l'utilisation optimale des abrasifs et agents de polissage (carbure de silicium, diamant, liège, oxyde d'alumine et de cérium). Roue de contact et poulie de renvoi ont un diamètre de 200 mm. La version de base est équipée d'une barre de 1200 mm avec 11 galets. Nombreuses options. Alimentation en eau sur secteur ; en option, circuit fermé avec pompe. Gicleur à 2 buses orientables. Moteur 50 Hz, protégé IP 54, 220 V monophasé ou 380 V triphasé. Puissance : 1.5 kW. Niveau sonore : de 70 à 84 dbA selon la vitesse. Mise en marche par contacteur tournant. Arrêt coup de poing. Contacteur de porte. Label CE. Encombrement : (h x l x p) : 1860 x 1200 x 1000 mm. Poids : 195 kg. Livrée sans bande. Garantie : 6 mois pour un usage normal.</p>	<p>"RELDA 2000" edge shaping machine for conventional shaping jobs on glass sheets 2 to 19 mm thick: flat and rounded edge, chamfers and bevels (angular accuracy better than 1°). There are five preset positions, controlled by lever. The contact wheel and roller assembly is adjustable in height with an excursion of 120 mm. Frequency variator (band feed rate: 6 to 30 m/s) to optimise the use of the abrasives and polishing agents (silicon carbide, diamond, cork, aluminium oxide and cerium oxide). The contact wheel and driven pulley have a diameter of 200 mm. The basic version is equipped with a 1200 mm bar and 11 rollers. Many options available. Supplied with tap water or optionally by closed circuit with pump. Jet with two swivel nozzles. Motor, 50 Hz, protection class IP 54, 220 VAC single-phase or 380 VAC three-phase. Power rating: 1.5 kW/ Sound level: 70 to 84 dbA depending on speed. Start-up by rotary switch. Emergency stop switch. Door switch. CE label. Overall dimensions: (h x w x d): 1860 x 1200 x 1000 mm. Weight: 195 kg. Supplied without abrasive band. Six-month warranty for normal use.</p>
x 1 x 1		monophasé 220 V 224 05D triphasé 220-380 V 224 08H	Single phase 220 V three phase 380 V
x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1 x 1		<p>options pour machine "RELDA 2000"</p> <p>barre à galets supplémentaires 224 09J jeu de 2 barres de guidage 224 15Q kit servante à poupées 224 16R chariot de guidage linéaire 224 17S jupe en inox pour servante 224 18T jeu de bavettes en PVC 224 19U kit pour plateau rond 224 20V bac PVC à décantation 500 x 510 x 300 224 21W pompe à eau 224 12M petit rouleau caoutchouc 224 22X poulie de renvoi 224 23Y roue motrice 224 24Z roue de contact 224 25A</p>	<p>Options for "RELDA 2000" machine</p> <p>Additional bearing rails Set of 2 guide roller rails Workbench kit with jigs Linear guide trolley Stainless steel skirt for workbench Set of PVC flaps Kit for round table PVC settling tank, 500 x 510 x 300 Water pump Small rubber roller Return pulley xxx xxx</p>

▲ Bandes diamantées, voir 145a.

▲ Bandes de polissage, bandes abrasives, voir 150-151-152.

▲ fiche technique sur demande.

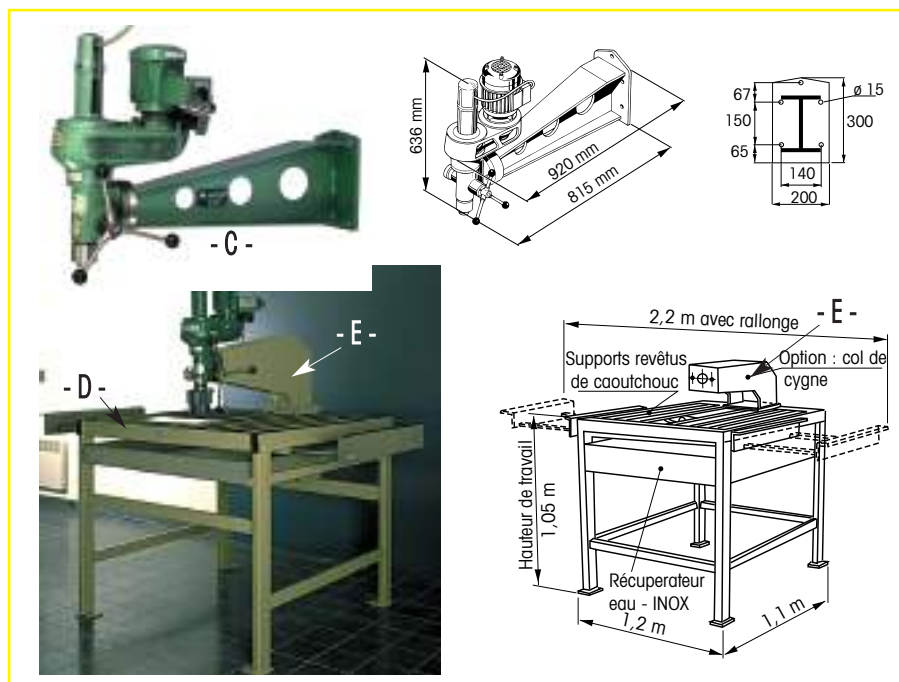
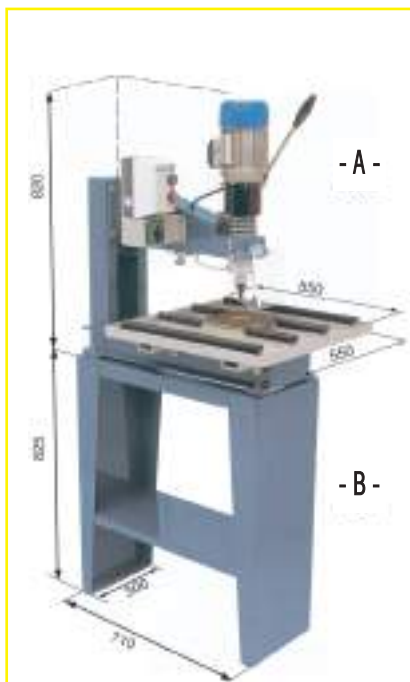
▲ Diamond bands, see 145a.

▲ Polishing bands, abrasive bands, see 150-151-152.

▲ technical data on request.

▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis.



Colisage Packing		perceuse sur socle à arrosage central pour forets \varnothing 20,5 mm 1/2 gaz, à concrétion diamantée \varnothing du trou de passage : 55 mm ; broche à 2 vitesses : 1390 tr/mn et 2770 tr/mn, course verticale réglable par butée, passage libre 110 mm (foret non monté). Manœuvre par levier. Equipée d'un contacteur de sécurité. Label CE. Alimentation triphasé 380 V. Puissance absorbée 750 W. Garantie 6 mois pour un usage normal.		centrally watered base-mounted drill for diamond-impregnated drill bits \varnothing 20.5 mm 1/2 gas, dia. of passage hole : 55 mm, 2 speeds : 1390 rpm and 2770 rpm ; vertical travel adjustable by stop, free passage : 110 mm (drill not fitted), lever adjusted. Fitted with safety switch. CE label. Power supply : 380 V three-phase. Power consumption 750 W. Six-months warranty for normal use.
x 1	- A -		225 10T	
x 1	- B -	ped pour perceuse (225 10T) hauteur : 915 mm largeur : 300 mm profondeur : 710 mm	225 11U	Base for drilling machine (225 10T) Height : 915 mm width : 300mm depth : 710 mm
x 1 x 1	- C - - C -	perceuse à arrosage central pour forets \varnothing 20,5 mm 1/2 gaz, à concrétion diamantée, avec broche creuse à 4 vitesses entraînée par cannelures, (1000,2000,3000 et 4250 tr/mn). Manœuvre par cabestan sur pignon crémaillère. Course verticale 100 mm réglable par secteur gradué sur butée circulaire. Label CE. Courant triphasé 380 V avec prise de terre. Puissance absorbée 560 W. À fixer sur support mural ou sur col de cygne. Garantie 6 mois pour un usage normal.	triphasé 220-380 V support mural 225 06P 225 09S	centrally watered drill for diamond-impregnated drill bits dia. 20.5 mm 1/2 gas, with 4-speed spline-driven hollow spindle (1000,2000,3000 and 4250 rpm). Manœuvre by means of capstan on rack gear. Vertical travel 100 mm, adjustable by calibrated sector on circular stop. CE label. 380 V three phase current with earth. Power consumption 560 W. For mounting on wall-support or swan neck. Six-month warranty, for normal use.
x 1 x 1	- D - - E -	table prévue pour l'utilisation de la perceuse 225 06P montée ou non sur son support mural. Ossature mécano-soudée en acier, recouvert d'une laque polyuréthane sur une sous-couche époxy, avec liteaux revêtus de caoutchouc. Col de cygne en option. Equipé d'un récupérateur d'eau en inox et de plaques pour perçage en acier inoxydable. Des bras télescopiques de 0,50 m de part et d'autre de la table forment des rallonges pour le perçage des volumes importants. Dimensions : longueur : 1,20 m (2,20 m avec rallonges), largeur : 1,10 m, hauteur de plan de travail : 1,05 m. Distance de perçage : 0,80 m avec support mural 225 09S, 0,70 m avec col de cygne. Poids : table 175 kg, col de cygne 55 kg.	table (sur demande) col de cygne (sur demande) 225 16Z 225 17A	table for using the drill 225 06P, whether fitted to its wall mounted or not. Steel welded frame, covered with polyurethane enamel over an epoxy undercoat, with rubber-coated battens. Swan-neck available as an option. Fitted with stainless steel water recovery unit and stainless steel drilling plates. 0.50 m telescopic arms on both side of the table form extensions for drilling large-sized items. Dimensions : length : 1.20 m (2.20 with extensions), width : 1.10 m. Height of work surface : 1.05 m. Drilling distance : 0.80 m with 225 09S wall support, 0.70 m with swan-neck. Weight : table 175 kg, swan neck 55 kg.

- ▲ Réservoir d'eau avec système sous pression, voir 222.
- ▲ Forets à concrétion diamantée, voir 142 et 143.
- ▲ fiche technique sur demande.
- ▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

- ▲ Water tank with pressurized system, see 222.
- ▲ Diamond-impregnated drill bits, see 142 et 143.
- ▲ technical data on request.
- ▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.





- A -



- B -

- E -

- D -

- C -

Colisage Packing		compresseur de chantier, comportant tous les dispositifs de réglage et de sécurité nécessaires. Fonctionnement sans huile . Moteur électrique IP 54 classe F avec protection thermique, monophasé 230 V, 50 H. Réservoir d'air de 20 litres. Livré avec câble électrique, sur roues avec poignée de transport. Puissance : 1,5 ch. Pression maximale : 10 bars. Volume engendré : 16 m ³ /h. Débit réel à 7 bars : 7,45 m ³ /h. (L)52 cm X (l)34 X (h) 49 ; poids : 29 Kg. Sortie : 1/4 pouce. Niveau sonore : 62 dB (A). Garantie 2 ans pour usage normal.		site compressor, comprising all necessary adjustment and safety devices. Operation without oil . Electric engine IP 54 class F with thermic protection, 230 V single phase current, 50 H. Air reserve : 20 litres. Equipped with wire, wheels and handle for transport. Power : 1.5 hp. Maximum pressure : 10 bars. Swept volume : 16 m ³ /h. Actual flowrate at 7 bars : 7.45 m ³ /h. (L) 52 cm X (w) 34 X (h) 49 ; weight : 29 Kg. Connection : 1/4 inch. Noise level : 62 dB (A). 2 years warranty for normal use.
x 1	- A -		250 03C	
		accessoire pour compresseur.		compressor accessories.
x 1m x 1 x 1 x 1 x 1	- B - — - C - - D - - E -	tuyau plastique armé à la mesure sans raccord embout Stäubli femelle pour compresseur embout Stäubli femelle pour tuyau embout Stäubli mâle pour tuyau collier de serrage pour tuyau	250 09K 250 01A 250 04D 250 06G 250 08J	reinforced plastic hose to measure without coupling Stäubli female coupling for compressor Stäubli female coupling for hose Stäubli male coupling for hose clamp collar for hose
		accessoire pour graisseur d'huile.		oil lubricator accessories.
x 1	—	embout Stäubli pour graisseur	250 13P*	Stäubli coupling for lubricator

* Dans la limite des stocks disponibles



fiche technique sur demande.



- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

* xxx



technical data on request.



- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

ADLER®

 pièces métalliques pour la miroiterie et
l'agencement

KIT-ADLER®

articles pour le bricolage du verre

RELDA®

outillage et équipement de miroiterie

Vitrom®

découpe manuelle du verre

Vitrum®

découpe industrielle du verre

 sont des marques d'ADLER S.A.
déposées internationalement

ADLER®

fittings for glass works

KIT-ADLER®

articles for glass-department in DIY

RELDA®

 tooling and machines
for glass works

Vitrom®

manual glass cutting

Vitrum®

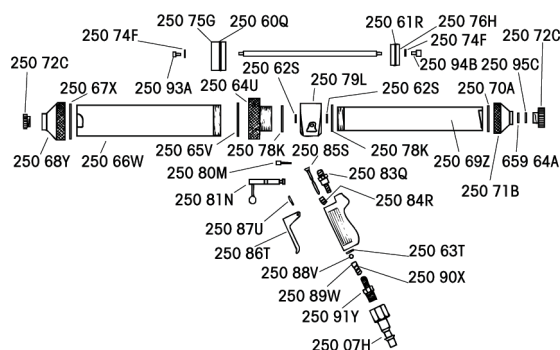
industrial glass cutting

 are ADLER S.A.'s
internationally registered trade-marks

pistolet extrudeur autoremplisseur self-filling extruder gun



250b



- F -

Colisage Packing		<p>pistolet autoremplisseur TS 300 pour mastic oléoplastique composé de 2 cylindres en acier chromé, d'un embout porte-buse et d'une poignée centrale en aluminium moulé, avec gâchette (seul le cylindre 1200 cm³ s'utilise pour le mastic). Un distributeur commande le sens de déplacement du double piston soit pour remplir, par aspiration, soit pour extruder. Capacité : 1 100 cm³, Ø intérieur 66 mm, pression de service 7 à 10 bars, débit d'air nécessaire : 75 l/mn, raccord rapide mâle Stäubli, poids 3,6 kg. Livré avec buses, embout, joints, outillage et divers accessoires. Garantie 6 mois pour un usage normal.</p>	<p>TS 300 self-filling gun, for oleoplastic putty composed of 2 chromium-plated steel cylinders, nozzle unit and a central cast aluminium handle, with trigger (only the 1200 cm³ cylinder is used with putty). A distributor controls the direction of the dual piston either to fill, through suction, or to extrude. Capacity : 1 100 cm³, inner dia. : 66 mm, working pressure : 7 to 10 bars, required air-flow : 75 l per min., Stäubli rapid action male hose coupling, weight 3.6 kg. Supplied with nozzles, tip, joints, tools and various accessories. Six-month warranty for normal use.</p>
x1	- F -	250 05F	
		pièces détachées pour pistolet autoremplisseur TS 300.	spare parts for TS 300 self-filling gun.
x1		embout Stäubli	250 07H Stäubli coupling
x1		joint torique pour piston 1 200 cm ³	250 60Q O-ring for 1 200 cm ³ piston
x1		joint torique pour piston 600 cm ³	250 61R O-ring for 600 cm ³ piston
x1		joint torique pour axe de piston	250 62S O-ring for piston pin
x1		joint torique pour poignée	250 63T O-ring for handle
x1		bague de jonction du cylindre de 1 200 cm ³	250 64U junction ring for 1 200 cm ³ cylinder
x1		joint plat pour bague de jonction	250 65V seal for junction ring
x1		cylindre de 1 200 cm ³	250 66W* 1 200 cm ³ cylinder
x1		joint plat pour cylindre de 1 200 cm ³	250 67X seal for 1 200 cm ³ cylinder
x1		embout du cylindre de 1 200 cm ³	250 68Y end-fitting for 1 200 cm ³ cylinder
x1		cylindre de 600 cm ³	250 69Z 600 cm ³ cylinder
x1		joint plat pour cylindre de 600 cm ³	250 70A seal for 600 cm ³ cylinder
x1		embout cylindrique de 600 cm ³	250 71B end-fitting for 600 cm ³ cylinder
x1		bague de serrage des buses	250 72C nozzle clamping ring
x1		rondelle pour vis de piston	250 74F piston screw washer
x1		piston pour cylindre de 1 200 cm ³	250 75G piston for 1 200 cm ³ cylinder
x1		piston pour cylindre de 600 cm ³	250 76H piston for 600 cm ³ cylinder
x1		joint plat d'âme centrale	250 78K central core gasket
x1		âme centrale	250 79L central core
x1		vis de blocage du tiroir	250 80M slide locking screw
x1		tiroir d'âme centrale	250 81N central core slide
x1		manchon de raccordement poignée/âme	250 83Q handle/core coupling sleeve
x1		ressort de clapet d'échappement	250 84R exhaust valve spring
x1		clapet d'échappement/poignée	250 85S exhaust valve/handle
x1		bec de poignée	250 86T handle trigger
x1		goupille de poignée	250 87U handle pin
x1		bille de poignée	250 88V handle ball
x1		siège de bille de poignée	250 89W handle ball seat
x1		ressort de bille	250 90X ball spring
x1		embout de raccordement de poignée	250 91Y handle coupling end-piece
x1		vis CHC M6 X 16	250 93A screw CHC M6 X 16
x1		vis CHC M6 X 16 percée	250 94B screw CHC M6 X 16, drilled
x1		rondelle inox Ø 30	250 95C stainless steel washer Ø 30

* Dans la limite des stocks disponibles

* xxx

▲ Mastic oléoplastique, voir 370.

▲ fiche technique sur demande.

▲ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis.

▲ Oleoplastic mastic, see 370.

▲ technical data on request.

▲ - unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.





Colisage Packing		pistolet pneumatique en aluminium pour cartouches rigides de 1/3 de litre (215 mm) avec poignée à gâchette réglant l'extrusion. Equipé d'un régulateur de pression. Pression de service 8,5 bars maximum ; poids à vide 730 g. Raccord rapide Stäubli.	aluminium alloy pneumatic gun for 1/3 litre (215 mm) hard cartridges, with trigger handle for regulating extrusion. Fitted with a pressure regulator. Working pressure 8.5 bars max. Unloaded weight 730 g. Stäubli rapid action hose coupling.
x 1	- G -	250 37Q	
x 1	—	250 58N*	2,4 V nickel-cadmium battery for 250 56L gun (previous ref.). Rechargeable sur courant 220 V. 50 Hz (durée env. 4 heures). Durée d'utilisation 45 mn environ ou extrusion de 12 cartouches environ.
x 1	- H -	250 38R	2,4 V nickel-cadmium battery for 250 56L gun (previous ref.). Rechargeable with 220V - 50 Hz current (duration approx. 4 hours). Length of use : approx. 45 min. or extrusion of 12 cartridges.
x 1	- H -	250 38R	pistolet manuel en nylon renforcé fibre de verre, pour cartouche rigide d'une longueur maximum de 215 mm. Un ressort libère le piston après chaque action sur la poignée, arrêtant l'écoulement. Poids à vide 320 g.
x 1	- I -	250 36P	gun for 215 mm cartridge. Fonctionnement très souple - Poids à vide : 750 g. Unload weight : 750 g.
x 1	- J -	250 34M	pistolet manuel ; maniabilité remarquable ; débrayage automatique lorsque l'utilisateur cesse d'actionner la poignée. Poids à vide : 770 g. manual gun ; smooth working. Unloaded weight : 770 g.

* Dans la limite des stocks disponibles

* xxx

- △ - déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
 - démonstrations dans notre show room,
 - prestations complémentaires sur devis .

- △ - unloading, start-up and maintenance by customer,
 - demonstrations in our show room,
 - additional services extra, on request.

www.adler-sa.fr

- Pour rechercher rapidement un produit
- Pour obtenir une information technique
- Pour commander en ligne

- To reach rapidly for a product
- To obtain technical information
- To order our products online



Colisage Packing		cloueur pneumatique SLP 20 pour pointes fines tête homme de 15, 38 ou 42 mm ; capacité 110 pointes, poids 1,04 kg. Pression de service 4 à 8 bars, débit 2,25 m ³ /h à 110 coups/mm. Garantie 6 mois pour un usage normal.		SLP 20 pneumatic tacker for 15, 38, or 42 mm fine upset head tacks ; capacity : 110 tacks, weight : 1.04 kg. Working pressure 4 to 8 bars, rate 2.25 m ³ per h at 110 strokes per minute. Six-month warranty for normal use.	
x 1	- A -			262 01F	
x 1	- B -	pointes fines tête homme 1,25 mm x 1 mm pour cloueur SLP20, LS2 et LS30. Longueur : L en mm. Nombre de pointes par boîte : N.		fine upset head tacks 1.25 x 1 mm for SLP20, LS2 and LS30 tackers. Length : L in mm. Number of tacks per box : N.	
		L	N	N	L
		30	5000	5000	30
		262 32P			
x 1	- C -	pointes spéciales ø 1,8 mm, en bandes pour cloueur SFN1. Longueur : L en mm. Boîte de 2 000.		strips of special tacks for SFN1 tacker, dia. 1.8 mm. Length : L in mm. In box of 2 000.	
			L	L	
			25	25	
x 1	- C -		32	32	
			262 21B		
			262 22C		

Couteau décloueur de parcloses, voir 182.

fiche technique sur demande.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

Strip removal knife, see 182.

technical data on request.

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

Le code article correspond
à une quantité unitaire
de livraison (colisage)

Ex : 5 x **36045F**

5 x **48 tubes de colle CPM 801**

The code number gives
the number of units
for each «packing»

Ex : 5 x **36045F**

5 x **48 tubes of CPM 801**



couteau vitrier électrique

electric glazier's knife



Colisage Packing		couteau vitrier électrique. 230 V. Double isolation. Puissance absorbée : 430 W. Puissance utile : 230 W. A oscillations : 9 000 à 22 000 osc/mm. Poids : 1,5 kg. Outil idéal pour séparation de vitrages, dépose de vitres, ponçage, sciage, découpe de joints rigides et élastiques. Le mouvement oscillatoire évite la projection de poussières et permet l'utilisation optimale des outils. Livré en coffret métal, avec cable de 5 m, une clé, une pierre à aiguiser. Garantie 6 mois, pour un usage normal.	electric glazier's knife, 230V. Double insulation. Absorbed power: 430W. Effective power: 230W. Oscillating: 9,000 to 22,000 osc/min. Weight: 1.5 kg. Ideal tool for separating glazing, removing panes, sanding, sawing, cutting rigid and elastic seals. The oscillatory movement prevents dust being thrown out and allows for optimum use of the tools. Supplied in metal case, with 5 m cable, a key and a grindstone. Guaranteed for 6 months, for normal use.
x 1	- A -		264 30D
		accessoires pour couteau vitrier électrique 264 30D :	accessories for electric glazier's knife 264 30D :
x 1	- B -	blister de deux lames carbure \varnothing 80 mm : découpe de joints mastic rigide, sciage de bois, matières plastiques, pièces métalliques.	264 32B
x 1	- C -	blister de 2 lames segment pour la dépose de vitre en chassis avec mastic dur.	264 33H
x 1	- D -	blister de 5 lames champignon pour dépose des vitres en chassis avec mastic plastique (ex : mastic silicone).	264 34J
x 1	- E -	blister de deux patins de ponçage avec support auto-agrippant.	264 35K
x 1	- F -	lame de scie \varnothing 80 mm à moyeu coudé.	264 47X
x 1	—	adaptateur avec clé, vis de fixation, et rondelle-ressort pour utilisation des accessoires ci-dessous.	264 36L
		panoplie miroiterie pour 264 30D comprenant :	glazier's set for 264 30D including:
	- B -	- 1 lame \varnothing 80 mm	- 1 x 80 mm diameter blade
	- C -	- 1 lame \varnothing 100 mm (tôle, bois, mastic, matières synthétiques)	- 1 x 100 mm diameter blade (sheet metal, wood, putty, synthetic materials)
	- D -	- 1 lame segment	- 2 segment blades
	- E -	- 2 lames rectangulaires 78 x 32 et 50 x 35 (bois et matières synthétiques)	- 2 rectangular blades 78 x 32 and 50 x 35 (wood and synthetic materials)
	—	- 1 lame champignon	- 1 mushroom blade
	- G -	- 1 patin de ponçage	- 1 sanding block
	—	- 1 adaptateur	- 1 adapter
	—	- feuilles abrasives, grain 60, 80 et 120 (5 de chaque)	- Abrasive sheets, grit 60, 80 and 120 (5 of each)
x 1	—	la panoplie	the set
			264 46W
		accessoires pour couteau vitrier électrique 264 30D (nécessite l'adaptateur 264 36L) :	accessories for electric glazier's knife 264 30D (adapter 264 36L is needed):
		paquet de 50 patins abrasifs, corindon, liant en résine synthétique ; grande capacité de ponçage pour bois, métaux, joints brasés, matières plastiques, vernis, mastic.	packet of 50 abrasive corundum blocks, with synthetic resin binding; powerful sanding capacity for wood, metal, brazed seals, plastics, varnishes, mastic.
x 1	- G -	grain 60 264 37M	80 264 38N
			120 264 39P
x 1	- H -	lame \varnothing 63 mm pour entailler le bois, enlever des mastics rigides, découper la tôle et les matières plastiques ; utilisable également pour les découpes de revêtements muraux. Livrée avec vis et rondelle de fixation.	264 41R
x 1	- I -	lame segment \varnothing 80 mm pour sciage dans les angles et coupe d'équerre. Livrée avec vis et rondelle de fixation.	264 42S
x 1	- J -	racloir rigide pour enlever des restes de revêtements de sol, de mur, gratter la rouille, etc...	264 43T
x 1	- K -	lame diamantée \varnothing 63 pour découpe de carrelage.	264 44U
x 1	- L -	blister de 2 patins de polissage.	264 45V
x 1	- M -	râpe doigt de ponçage.	264 48Y
x 1	- N -	râpe triangulaire.	264 49Z
x 1	- O -	Etrier de protection pour le couteau de vitrier électrique 264 30D. Cet accessoire est indispensable pour les travaux de façade. Produit sur demande.	264 15N
			Protecting stirrup for electric glazier's knife 264 30D. This accessory is indispensable for façade works. Available on request

fiche technique sur demande.

technical data on request.

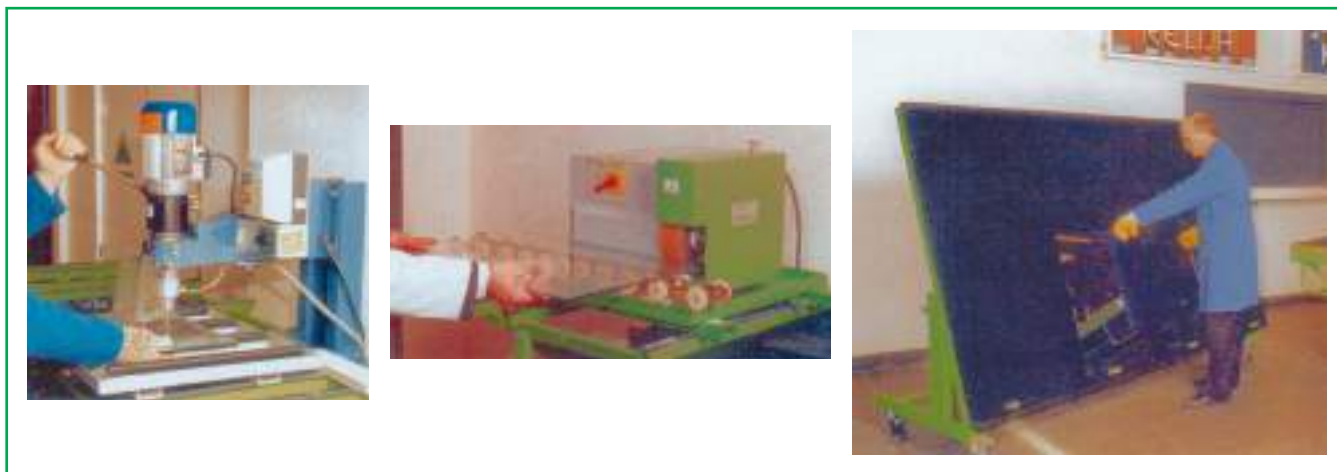
lames pour burin à démastiquer

blades for stripping chisels

Colisage Packing		spatule de 70 mm pour burin électrique 264 01X (ancien modèle).	264 14M*	70 mm spatula for electrical stripping chisel 264 01X (discontinued).
x 1	—	lame de 30 mm pour burin pneumatique 264 20T (ancien modèle).	264 22V*	30 mm blade for air-pressure chisel 264 20T (previous model).
x 1	—			

* Dans la limite des stocks disponibles

* xxx



les "Kits RELDA" sont des ensembles composés des articles nécessaires pour une fonction :

- kit de découpe du verre,
- kit de démaçicage et masticage,
- kit de stockage du verre,
- kit de façonnage,
- kit pour onglets,
- kit de perçage.

Ces ateliers complets peuvent être personnalisés selon l'activité exercée, la place disponible, les débits envisagés, etc...

ADLER SA fournit ainsi une prestation "clé-en-main" comprenant :

- . le conseil pour le choix des équipements et pour l'agencement de l'atelier ;
- . la formation à l'utilisation des machines.

Qu'il s'agisse d'un nouvel atelier ou d'une modernisation, ADLER SA assure la livraison complète et homogène des matériels de la meilleure qualité, tenus en stock permanent.

Nomenclatures, fiches techniques et devis sur simple demande.

"RELDA kits" are sets including the items necessary for a function:

- Glass cutting kit
- Putty removal and application kit
- Glass storage kit
- Shaping kit
- Mitre kit
- Drilling kit

These complete kits can be customised: for a given activity, space, output, etc.

ADLER SA provides turnkey service including:

- . Advice on the choice of equipment and for fitting out the shop
- . User training on the machines.

For both new and refurbished shops, ADLER SA provides complete delivery of homogeneous equipment of the highest quality, always on inventory. Parts lists, technical data sheets and estimates are supplied on request.

fiche technique sur demande.

- déchargement, mise en route et entretien à la charge du client,
- démonstrations dans notre show room,
- prestations complémentaires sur devis .

technical data on request.

- unloading, start-up and maintenance by customer,
- demonstrations in our show room,
- additional services extra, on request.

